

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNITED NATIONS NEW YORK

REFERENCE: NV/2013/4

JAN 22 2013

UNSA Collection

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Mauritania and Sri Lanka to the United Nations.

11 January 2013

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la Mauritanie et de Sri Lanka auprès de l'Organisation.

Le 11 janvier 2013



**Permanent Mission of the  
the Democratic Socialist  
Republic of Sri Lanka to the  
United Nations**



**Permanent Mission of the  
Islamic Republic of  
Mauritania  
to the United Nations**

21 December 2012

Excellency,

We have the honour to inform you that diplomatic relations were established between the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the Islamic Republic of Mauritania today, 21 December 2012.

We kindly request, Your Excellency, to circulate the enclosed Joint Communiqué in English, which we signed on behalf of our respective authorities, among all the Member States of the United Nations.

Please accept Excellency, the assurances of our highest consideration.

**H.E. Pantha T. B. Kohona**

**Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka  
to the United Nations**



**PERMANENT MISSION OF  
SRI LANKA TO THE U.N.**

**H.E. Ban Ki-moon  
Secretary-General of the United Nations  
New York**

**H.E. Mr. Ahmed Ould Teguedi**

**Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of the Islamic  
Republic of Mauritania  
to the United Nations**





**JOINT COMMUNIQUE  
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS  
BETWEEN  
THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA  
AND  
THE ISLAMIC REPUBLIC OF MAURITANIA**

The Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the Islamic Republic of Mauritania,

Desirous to promote mutual understanding and strengthen the friendship and cooperation between the two countries,

Guided by the principles and purposes of the United Nations Charter and international law, particularly the promotion of international peace and security, equality among States, due respect for national sovereignty and territorial integrity, independence and international treaties, and non-interference in the internal affairs of States.

Have decided to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

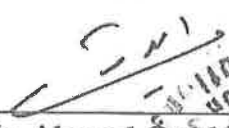
In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective authorities, have signed this Joint Communiqué in two originals, in the Arabic and English languages, both texts being equally authentic.

Done in New York on December 21<sup>st</sup>, 2012

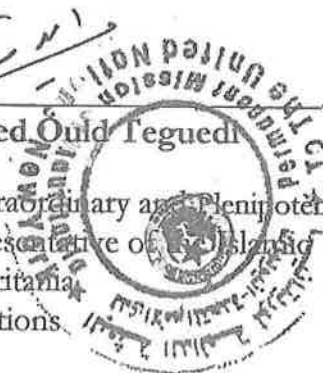
For The Democratic Socialist Republic of Sri Lanka      For the Islamic Republic of Mauritania

  
Anura Kumara Dissanayake

Extraordinary and Plenipotentiary  
Representative,  
of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka  
to the United Nations

  
H.E. Mr. Ahmed Ould Teguedi

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of the Islamic  
Republic of Mauritania  
to the United Nations





### اتفاقية

### إقامة علاقات دبلوماسية

### بين الجمهورية الإسلامية الموريتانية و جمهورية سريلانكا الديمقراطية الاشتراكية

إن الجمهورية الإسلامية الموريتانية و جمهورية سريلانكا الديمقراطية الاشتراكية ،

رغبة منهما في تعزيز التفاهم المتبادل وتعزيز الصداقة والتعاون بين البلدين،

و استرشادا بمبادئ وأهداف ميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي، لا سيما المساواة بين الدول واحترام السيادة الوطنية واستقلال وسلامة أراضيها وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول الأخرى واحترام المعاهدات الدولية،

قررا إقامة علاقات دبلوماسية على مستوى السفراء ، وفقا لأحكام اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية في 18 ابريل 1961 ، اعتبارا من تاريخ توقيع هذه الإتفاقية.

وإثباتا لذلك، فقد وقع الممثلان أدناه، المفوضان حسب الأصول من قبل سلطات بلديهما، على هذه الإتفاقية ، من نسختين أصليتين، العربية و الإنجليزية . وكلا النصين لهما نفس الحجية.

وقع في نيويورك يوم 21 دجنبر 2012

.....

.....

عن جمهورية سريلانكا الديمقراطية الاشتراكية

عن الجمهورية الإسلامية الموريتانية



PERMANENT MISSION OF  
SRI LANKA TO THE U. N.

باليته كوهونا

السفير ، المندوب الدائم

لجمهورية سريلانكا الديمقراطية الاشتراكية

